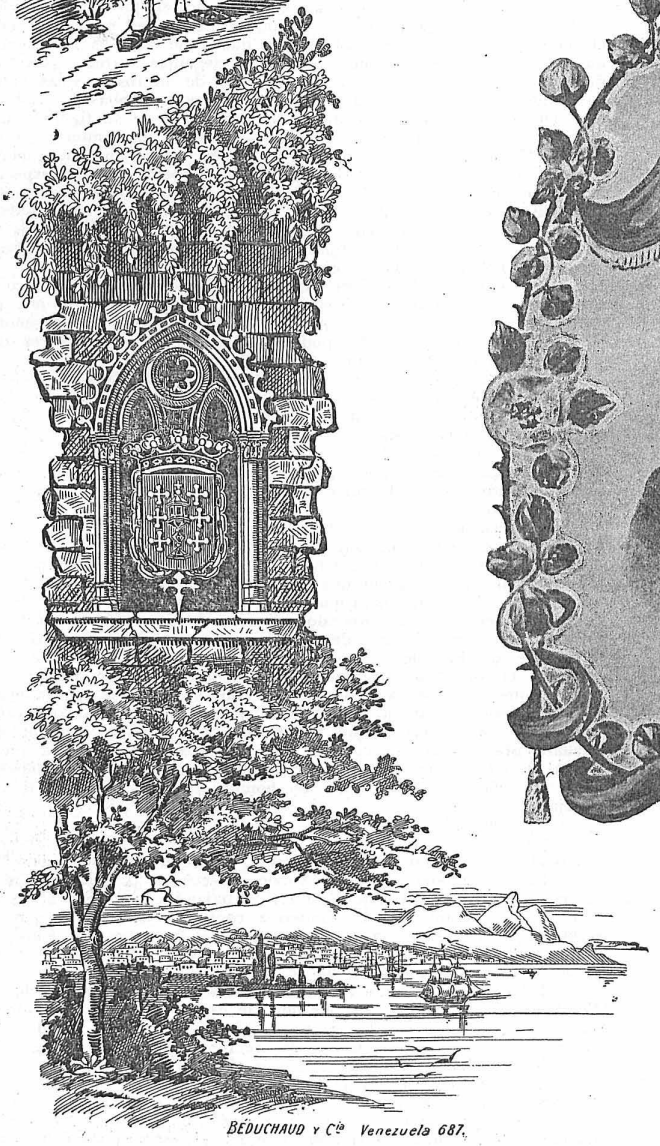
Año I Buenos Aires, Septiembre 6 de 1908 Núm. 18

Director: **Manuel Nóvoa Costoya**



GALLEGOS ILUSTRES

Don VALENTIN LAMAS CARVAJAL

† En Orense, el dia 4 de Septiembre de 1906

IN MEMORIAM

Todo hijo de Galicia que mantenga vivo en su corazón el fuego del amor á la tierra nativa, tiene por fuerza que recordar con tristeza la luctuosa fecha *4 de Septiembre de 1906* en que ha ocurrido en Orense el fallecimiento del inolvidable é ilustre vate regional don VALENTIN LAMAS CARVAJAL y han perdido con tal motivo nuestras bellas letras uno de sus más valiosos y castizos cultores, y nuestros pobres y laboriosos labriegos á su más leal amigo, al que supo con inimitable acierto cantar sus penas y alegrías y expresar sus quejas, porque amaba entrañablemente á las aldeas y á sus sufridos moradores, víctimas eternas del *zumezuga caciquil*, horrible reptil que envenena con su asquerosa baba la vida de nuestra hermosa región.

Don VALENTIN LAMAS CARVAJAL era ciego, pero con los ojos del alma veía mucho mejor que con los del cuerpo las desgracias y felicidades del pueblo gallego para, según el grado de unas y otras, templar las cuerdas de su mágica lira.

Al conmemorar, pués, el segundo aniversario de su muerte, tenemos el alto honor de engalanar con su retrato la primer página de nuestro semanario, haciendo presente á su respetable viuda y distinguida familia, lo mucho que esta Redacción se adhiere al sentimiento que habrá embargado sus almas el dia 4 del corriente mes.

LA REDACCION

A GAITA GALLEGA

Vago concerto que trae o vento,
Que fire as cordas d'o sentimento,
Eco d'o ceo, coro d'amor,
Voz d'os espritus anxelicales,
Gaita gallega ti moito vales,
Arrullo brando d'o curazón.
E quen te fixo? Ninguen o sabe
A tu armonía dulce e suave
Solo creála poidera Dios,
Dios que n'as nosas verdes montanas,
Puxo as suas galas mais soberanas,
Himnos de brisas, xardís de fror.
Gaita gallega! bendita seas,
Ti que feitizos tes n'as aldeas
Cando parleira tocando vas,
Ti que consolas sensibres almas,
Ti que secretos doores calmas,
Sempre en Galicia, sempre serás.
Eres o embrema d'a nosa fala,
Fel semellanza d'ise *a-la-lálá*
Canto d'o noso pobo infeliz,
Cantos encantos, canta armonía
Ten tarde e noite, mañan e dia
Todos atopo xuntos en tí.
Xá dás o vento d'unha alborada,
A melosiña dulce balada,
Xá d'as muiñeiras o ledo son;
Sempre me praces, gaita gallega,
Y-a tua tocada facendo chega
Eco n'o fondo d'o curazón.
¡Ay cantas veces, veirá unha fonte
Sentin teus ecos que dende o monte
Me trouxo o vento fresco e sotil!
¡E cantas veces sonando amores
O brando arrullo d'os teus rumores
As miñas coitas adormecin!
Eres amante sentida queixa,
Que xa se chega... que xa s'aleixa,
Entre concertos de vibraciós;
C'un mismo tono ti ris e choras;
Ris co-as tuas notas arroubadoras
Choras c'o ronco que fai teu fol.
Quéixaste, falas, sospiras, choras,
Ti tes d'as augas murmulladoras
Ise constante prácido son,
A voz d'o xenio qu'o mundo corre
O ay doorido d'aquil que morre...
Os dulces cantos d'o rousinol.
Non hay un peito de bo gallego
Que non che teña gaita un apego
Tenro e subrime cal-eres tí;
Cantos sonidos o mundo encerra,
Música branda d'a nosa terra,
Ti todos xuntos deixas sentir.
Fillos d'a nobre leyal Galicia
Non despreciedes ista delicia
Facede â gaita mais popular;
Veñ-a muiñeira, veñ-a alborada,
Deixade sea sempre tocada,
N'aldea e souto, n'o monte e val.

VALENTIN LAMAS CARVAJAL.

EL PUENTE "DÁ"

(Leyenda de la provincia de Lugo).

I

A cuatro leguas de Betanzos, y seis de Lugo y á poca distancia de la magnífica carretera que hay de una ciudad á otra, existen las ruinas de una de esas Fortalezas que tanto abundaban en Galicia, en tiempo del Feudalismo y de cuyas aisladas moles de robusta piedra, se suelen aprovechar bien los mesoneros y bandidos.

Esas mismas ruinas son las de un castillo que fué solar de la muy noble fortaleza de Guitiríz, según dice el Padre Gándara en su famoso nobiliario; y á la estinción de este edificio y sus Señores, se levantaron cerca de sus ennegrecidos muros unas cuantas casas con las que se había formado un pequeño y pintoresco pueblo que aún hoy dia se designa con el mismo nombre. Empero como la destrucción de esta fortaleza feudal encierra una leyenda trágica y extraña, uno de esos dramas horrorosos de la Edad Media, escrita en las crestas de nuestras montañas con escombros, pero las ruínas son los geroglíficos con que se escriben las devastaciones: Vamos á referirla tal como la hemos oído á varios comarcanos y se halla confirmada en un antiguo libro de las tradiciones.

En una noche muy obscura del mes de Diciembre de 1315, en que la lluvia descendía á torrentes y el vendabal silbaba con furor al columpiar el follaje de los árboles adyacentes al Castillo de Guitiríz, el jóven y esforzado paladín don Gutierrez Pardo de Gayoso, y su escudero Nuño Pérez de Coutiño, se encontraban platicando con misterio en un aposento de la Torre principal del mismo; y aunque ambos estaban sentados en un mismo canapé y vestían iguales trajes de terciopelo negro á usanza de la época en que nos referimos, facil sería conocer á simple vista cual de estos dos personajes era el señor y cual el vasallo. El atlético dueño de aquellos muros era un guerrero de airoso continente y de elegantes formas, pero la diabólica expresión de sus ojos, lo moreno de su rostro y las cicatrices que tenía en él, recibidas en varios torneos y batallas no estaban muy en armonía con la esbelted y majestuosidad de su figura. Don Gutierrez era uno de aquellos señores feudales de entonces, que armados llamaban la atención pública, por su varonil presencia, pero que sin esto no se les podía mirar sin respeto y cierta especie de temor, pués la durez de sus facciones donde parecían reflejarse los sentimientos de las almas, y sus imponentes miradas, contribuían mucho á ello. Y sin embargo su corazón era de los más bellos y excelentes, era el verdadero tipo de los corazones de aquella época, respecto á nobleza y caballerosidad.

Su escudero por el contrario, era de raquíticas formas, cutis blanco y sonrosado, ojos vivos y agraciados... pero su alma infernal era el reverso de la risueña imágen que representaba al lado de su señor; la más exacta apología que pudieramos hacer de Nuño Pérez de Coutiño, la hallareis en esta crónica.

En la noche que dejamos dicho á medida que habla D. Gutierrez sus ojos centellaban, como rayos, sus dientes rechinaban de una manera espantosa y accionaba con los brazos de un modo capaz de aterrar al más sereno.

—Nuño, mi buen Nuño, decía con acento pesaroso; todo lo que poseo me parece poco para recompensar tu fidelidad; desde este momento puedes disponer de cuanto tengo, y aún de mi vida si de algo te sirviere.

—Gracias, gracias mi noble señor por vuestros ofrecimientos; contestó el escudero con sardónica sonrisa, yo no hago más que cumplir con mi deber al enseñaros la mancha que anula vuestros cuarteles, al declararos, lo que mis ojos presenciaron.

—Excusado era eso para que yo conociese lo mucho que me amas, pués mil veces me has probado adhesión á mi persona. No hace muchos meses me libraste de la celada que me había armado en el Puente de Rábade ese maldito Conde de Villalba por que le vencí en el torneo de Baamonde. Los cobardes siempre tienen que apelar, como traidores, á medios tan villanos para batirse con aquellos que no pueden mirar siquiera cara á cara. ¡Oh! no creas que olvidaré nunca ese servicio que me hiciste, su memoria eternamente quedará grabada en mi corazón. Sí, aquí donde también la revelación deshonrosa que acabas de hacerme. Mañana... mañana sabrás, como tu señor toma venganza del hombre que tan vilmente le ha ultrajado.

—Y ¿qué hareís de él?

—¡Qué haré! ¡Matarle!

—Matarle! ¡matar á vuestro padre! ¿Estáis en vos D. Gutierrez?

—Silencio villano.—Nuño no volvió á decir una palabra más, hizo un gesto de desaprobación y de terror bajando la cabeza al suelo con aparente humildad. D. Gutierrez continuó:—¿Crees tú que el serlo le defenderá de la muerte? ¡Te engañas vive el cielo! Y muy poco comprendes este corazón acostumbrado desde niño á no perdonar á nadie; á nadie que le ofenda.

—Por Dios señor no seais parricida... básteos la muerte de ella.—No, Nuño no; luego que Leonor deje de existir, y cuelgue su cabeza en una almena de la Torre, sacaré á mi padre del Castillo, lo llevaré á pasear por el camino de Betanzos, y después... ¿no adivinas lo qué haré después? Mira, le diré que se arrodille á mis plantas, cogeré con mi mano izquierda sus cabellos blancos y con la derecha este puñal que llevo en la cintura...—Señor, señor, apiadaos de él, es un anciano, es vuestro padre... que si os ofendió tal vez se halla pronto á vestir el hábito de monje y llorar en un monasterio el delito que ha cometido.—Calla por Cristo y no vuelvas á interceder jamás por los que me ultrajen: no pidas piedad para ese hombre que en vez de contribuir á mi ventura, aún á costa de su avanzada vida tuvo la osadía, la infamia y la crueldad de

seducir á mi esposa; á la esposa de su hijo!! Estas últimas palabras las pronunció con tanta rabia D. Gutierrez que resonaron en el pátio del Castillo como el gutural aullido de una fiera. Enseguida prosiguió: ¿No dices que lo viste?—Cierto.—Pués entonces, ¿cómo he de perdonarles? Caigan esas cabezas culpables á los golpes de mi daga, y sus cadáveres servirán de pasto á los hambrientos lobos de nuestras montañas, y tú si vuelves á despegar los labios para pedir por ellos... tiembla.

—Perdonad señor...

—Nuño, retírate hasta el alba.

—Quedad en paz, murmuró el escudero despidiéndose con humildad de su señor, y lanzando al salir una mirada, una de esas miradas siniestras que nos hacen extremecer involuntariamente, pués parece que preludian una desgracia muy terrible. D. Gutierrez se quedó sólo y meditabundo, con los ojos fijos en los grandes retratos de la familia que inmóviles en sus dorados marcos y con aquella expresión de gravedad que lleva consigo el sello de una nobleza sin tacha, se ostentaban sobre las paredes de la cámara.

Algunos minutos después el reloj del Castillo de los de Guitiríz dejó oir doce campanadas, que desparramó por el espacio el helado viento de Diciembre; y el melancólico guerrero dobló la cabeza sobre el pecho como abrumado de dolor, é insonnio; quedando dormido con la mano izquierda puesta sobre el pomo de su puñal y con la derecha en el corazón.

II

Serían las cinco de la tarde del siguiente dia, al tiempo que D. Gutierrez en compañía de su padre salía del Castillo con dirección al río que á poca distancia del solar se deslizaba sordamente hasta llegar á la llanura: el sol dardeaba sus moribundos rayos sobre las cristalinas aguas de la rápida corriente, formando en ellas cambiantes tan fantásticos y fugaces como en arañas de cristal las amortiguadas luces de un festín; el cielo estaba puro, el áire embalsamado... hacía una de esas tardes de invierno tan raras y deliciosas.—Iban ya cerca del río.—D. Gutierrez volvió la cabeza hácia la fortaleza feudal, y el jóven caballero derramó una sonrisa diabólica, de gozo al divisar su escudero Nuño Peréz de Coutiño, que desde la almena agitaba una cabeza ensangrentada de larga cabellera, y de facciones lívidas y cadavéricas... era la de su infeliz esposa, Leonor de Tamboga, Condesa de Montenegro, mandada asesinar por órden suya.—Don Alonso no advirtió nada.—Poco tiempo después ambos personajes acabaron de bajar por el tortuoso camino que desde la cumbre de la montaña en que se levantaba el Castillo había hasta la márgen del pequeño río formado por las nieves de aquellos montes, y que corre á engrosar las aguas del Mandeo. Caminaban padre é hijo hácia un humilde puente de madera, próximo á arruinarse por sus años, que se hallaba construido en el mismo punto en que hoy se vé el sólido y elegante de piedra sillería que al formar la carretera se edificó en su reemplazo; pero que, sin embargo de esta metamórfosis, desde la tarde que acaeció la terrible escena que vamos á referir, conserva el mismo nombre que encabeza esta leyenda, nombre que el puente viejo, transmitió, al puente nuevo, como un padre á su hijo el apellido.

El paisaje que desde este sitio se desarrollaba á la vista de D. Alonso y D. Gutierrez, era verdaderamente un panorama montañoso que inspiraba á un mismo tiempo mil sensaciones diversas de terror y admiración profunda. Por una parte la cadena de montañas de Pousadela con sus negruzcas rocas, encumbrados picos, y precipicios horrorosos, pero revestidas de aquel verdor poético conque se miran al aproximarse la primavera; por otra la dilatada llanura de Guitiríz, sobre cuyo fondo se destaca, como en un inmenso espejo, su azulado lago de figura de un trapecio y en cuya serena superficie, se proyectaban los elevados montes circunvecinos y las cenicientas nubes del cielo; rematando este cuadro tan admirable en las horas del crepúsculo, en otra cadena de montañas cubiertas de nieve que confundían la llanura de sus cimas con argentados celages.

Empero nada de esto conmovía el alma de nuestro protagonista que fluctuaba en un mar terrible de venganza. Sus ojos no veían más que su puñal y el pecho de su padre, de aquel padre que tan bárbaramente le había ofendido. Todas las teorías, todas las palabras más afectuosas, no bastarían para disuadirle de su proyecto; no llegarían á arrancarle aquella presa de sus manos.

—Hijo mío, decía D. Alonso Pérez de Gayoso, deleitándose en mirar como las caprichosas ondas del bullicioso río se arrastraban por el lago, por entre las variadas flores que en el prado se ostentaban. ¡Qué desierto está este sitio! Hoy no pasa una alma y ayer infinidad de damas, paladines y pecheros cruzaban por él, de vuelta del Torneo de Rodeiro.

—Así lo quiero yo, señor de Guitiríz, mal padre, y mal caballero; desierto lo quiero yo para que nadie acuda á vuestros clamores; para que nadie mire vuestra tristeza... grita con voz atronadora D. Gutierrez, y tomando una actitud harto imponente y amenazadora.—Gutierrez mío!... querido hijo mío!... tartamudeó el anciano aterrado de un lenguaje tan soberbio y sorprendente; y al ver que los ojos de éste encendidos como chispeantes brasas más bien parecían de un demonio que de persona humana: ¡Tu deliras!... Oh ¡que ojos! ¡que acciones! ¡hijo mío, que haces!...—¿Que voy hacer? por nuestro patrón San Cristóbal, que esa pregunta es bien inútil, cuando me veis sacar este puñal.

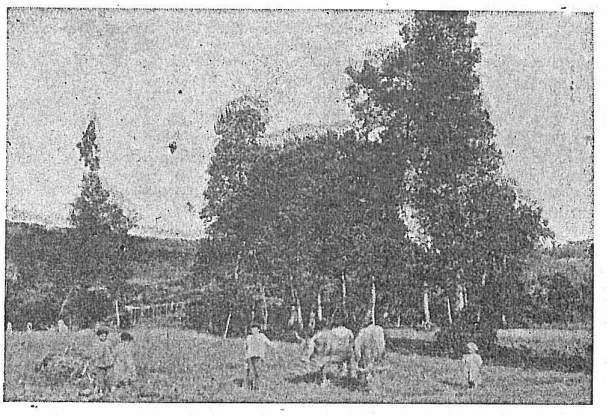
—¡Dios mío! ¡Vas á matarme! á mí, á tu padre que te ama tanto; y que nunca te ha ofendido!—No me ofendísteis, decis que no me ofendísteis nunca, cuando habeis estampado en esta frente que debíais de respetar más que la vuestra, mancha eterna de baldón, mucho más terrible que el anatema de los cielos para el hombre que tiene honor.

—¡Yo, D. Gutierrez! pués en que ofendí, hijo mío.—¡En que me ofendísteis! ¿y aún me lo preguntas con esa serenidad?... ¡Vive Dios que pronto os olvidais del torpe amor que á Leonor teneis!

—Mentira, ahora comprendo que tal vez seré víctima de alguna calumnia...

—¡Calumnia! plugiese V. al eterno que así fuera. Ea señor no más palabras, por que todo lo que hablais con ese tono hipocritón no os servirá de nada: arrodillaos á mís piés y orad por vuestra alma.

D. Gutierrez desembainó el puñal al decir esto apuntando al pecho de su padre. Este se arrodilló maquinalmente sobre los tablones del caduco puente, desabrochó el gabán, y mostrando su desnudo pecho á D. Gutierrez. *¡Dá, hijo infame. Dá!* gritó con la resignación de un mártir.—Desde aquel momento no se volvió á escuchar ninguna otra palabra más... había cesado para siempre aquella fatal conversación entre padre é hijo, conversación que terminó con la palabra *Dá*, nombre que desde aquella tarde tomó el mezquino puente que fué teatro de una escena atroz y tan sangrienta.



ORENSE.—ALREDEDORES

III

Habian transcurrido seis años: D. Gutierrez, se encontraba en Betanzos, en donde dentro de pocos dias iba á casarse con doña Beatriz Andrade, señora de las más principales y hermosas de la provincia. Recordaba contínuamente á su desgraciado padre afligiéndose algunas veces por ser su verdugo, y otras regocijándose de la venganza tan cumplida que había tomado de los culpables. Una tarde que se encontraba en casa del Marqués de Mós en compañía de varios señores del país proyectando una cacería en las montañas de Montouto recibió un mensaje de su fiel servidor Nuño Pérez de Coutiño, á quien por la revelación que le hizo, de que ya tienen conocimiento nuestros lectores, le colmó de favores, y le empleó de capitán de sus arqueros de Guitiríz; en que le suplicaba encarecidamente se llegase al Castillo porque estaba en los últimos instantes de su vida y deseaba antes de morir hacerle una revelación no menos importante.—D. Gutierrez, que le había cobrado bastante cariño, montó á caballo al instante y se dirigió á todo escape á Guitiríz, pesaroso de la desdichada suerte del que había sido tan buen servidor de su casa, Las cuatro leguas que hay de Betanzos al Castillo, las anduvo en menos de tres horas, gracias á la agilidad de su corcel, de modo que cuando se apeó en el patio de su fortaleza, aún no había cerrado la noche. Subió presuroso á la cámara de Nuño, y tan pronto lo divisó en el lecho se abrazó á él con las lágrimas en los ojos y estrechándole en sus brazos como á un hermano: tal era el cariño que le tenía.

—D. Gutierrez, le dijo con voz moribunda el capitán de sus arqueros; conozco que voy á morir muy pronto, pero antes es preciso que sepaís un secreto que hace seis años tengo encerrado en el pecho.. veneno que minando lentamente mi vida acaba por fin con ella.

—Dí... dí luego lo que sea...

—Señor, vuestro padre y doña Leonor murieron inocentes.

—¡Inocentes, Nuño!,—exclamó D. Gutierrez con voz de trueno.

—Inocentes. Yo amaba á vuestra esposa se lo dije á ella, y viendo que desoyó con desprecio el amor que le tenía, forjé en venganza la monstruosa calumnia de que fué víctima.

—¡Basta; basta, serpiente de los infiernos! gritó D. Gutierrez sin dejarle concluir; y sacando su inseparable daga, la hundió hasta el pomo, por tres veces, en el vientre del infame. Nuño que aún al expirar envuelto en sangre parecía derramar una sarcástica sonrisa sobre el mismo que le asesinaba tan cruelmente. D. Gutierrez le arrastró enseguida por el cuarto, le cortó la cabeza, los brazos y las piernas; y después de mutilarle y de descuartizarle en pequeños trozos como el más hábil de nuestros verdugos, salió de aquella habitación, con los pelos encrespados, los ojos espantados, y pronunciando palabras sin fin y sin objeto... Todo en el desórden más completo y haciendo huir á los soldados del Castillo.

IV

Desde entonces D. Gutierrez Pardo de Gayoso, señor de Guitiríz, de Narla y Caldelobas, se volvió loco. En todos los sitios creía ver la sombra de su padre, enseñándole la cabeza de su esposa. Pasaba la mayor parte del tiempo, en el puente donde matara al anciano que le diera el ser, como murmurando, *Dá, Dá;* y después de tres meses de padecimientos, en un acceso de locura, pegó fuego al Castillo; pereciendo él entre los escombros, abrasado por las llamas.

BENITO VICETTO PEREZ.

DE VIGO AL MIÑO

EXCURSION DE UN AMERICANO

De nuestro querido colega el *Faro de Vigo:*

«Con el título de *Un trozo de Galicia*, publica *El Diario Ilustrado* de Santiago de Chile una hermosa crónica, impresiones de una excursión que su autor ha realizado por esta parte de la provincia de Pontevedra.

En América, donde conocen desde hace mucho tiempo á los gallegos, por su laboriosidad y su patriotismo, comienzan á conocer también á Galicia, por las descripciones que de ella hacen los escritores americanos.

Y aunque alguno de éstos no crea cumplir su misión informadora si no nos aplica ciertas censuras que, injustificadas, resultan verdaderas injurias, otros, como D. Luis Ross, autor de la crónica que publica *El Diario Ilustrado*, recoge solamente, para su labor periodística, lo que sus ojos han visto, dejando á un lado prejuicios y ajenas apreciaciones, y de este modo, la pintura resulta copia fiel y exacta de la realidad.

He aquí ahora la crónica de referencia, trazada al correr de la pluma; cinematográfica exhibición de paisajes, cual corresponde á una excursión hecha en velóz automóvil:

«Vigo, 3—08.—Para formarse una idea de la rica variedad de paisajes que encierra Galicia, basta hacer una excursión algo extensa por alguna de sus cuatro provincias. Amablemente invitado por dos gallegos y un catalán, he recorrido la punta sudoeste de Pontevedra, en una extensión de ciento cincuenta kilómetros.

Si el lector quiere tomarse la molestia de ver un mapa de España y contemplar la rías del sur de Galicia, comprenderá que son estas playas de gran hermosura. La ría de Vigo, cerrada por las maravillosas Cíes, bordeada de montes ondulantes, asiento de numerosos pueblecitos pescadores, es de una grandiosidad rarísima en el mundo. Y luego al terminar esta ría, no tarda en abrirse el refugio de Bayona, asilo de naves pesqueras, incomparable puerto, defendido por las islas Estelas.

Por una hermosa carretera se va de Vigo á Bayona. Parece este camino una calle interminable; tal es el número de casitas y fincas que á uno y otro lado va divisando el viajero. El paisaje es como el de casi toda la provincia: risueño, suave, salpicado de manchas de pinos. Se justifican los versos de Rosalía Castro:

«Lugar mais hermoso
Non houbo n-a terra
. . . . . .
Lugar mais hermoso
N-o mundo n'hachara
Qu'aquel de Galicia,
Galicia encantada.»

Sí, noble, tierna Rosalía, tu tierra es hermosa, de valles tan hondos, tan verdes, tan frescos, que calman las penas «no mais que con velos». Tierra apropiada para una raza soñadora, pronta á adormecerse, tierna hasta ser llorona. No parece este sitio de guerreros conquistadores, sino de campesinos dispuestos á morir por sus montañas; más apto para la vida defensiva que para inquietarse por aventuras. Es la mujer de España el elemento femenino de la civilización ibérica. Yo concibo á los herminios batiéndose furiosos con las huestes de Julio César, hasta perecer en las islas Cíes, el último baluarte; es un poco más difícil imaginarse á Viriato como hijo de estas tierras.

¡Bayona! Estamos en la vieja ciudad y derechamente subimos al castillo de Monte Real, obstáculo que era temido por los enemigos de España en otro tiempo; hoy residencia de una marquesa adinerada. Desciendo al viejo pozo militar del castillo, examino la cisterna construída por el marqués de Valparaíso, subo á la torre donde la leyenda pone prisionero al hijo de Felipe II, vuelvo á bajar por las murallas que tantas luchas presenciaron y no puedo poner en órden mis pensamientos. En cada detalle, en cada piedra concentra la mente tanta historia, imaginada ó real, que se siente el espíritu fascinado. A veces comprendo que son más aptos para la vida los pueblos sin historia: poner alma y anhelos en el porvenir. De tanto mirar hacia atrás, termina uno por andar un poco hacia el pasado.

De Bayona á la Guardia, ciudad que casi llega á la frontera hispano-portuguesa, la carretera va bordeando el océano. Obra atrevida es este camino que el mar lo golpea furiosamente, á las veces rompe algún muro de contención lo invade y muerde un trozo de carretera. A medio andar entre Bayona y La Guardia está San Pedro de Oya. Aquí puede admirarse un viejísimo convento, abandonado ya. La capilla, que presta servicios todavía, tiene una torre de atrevida cúpula y sus muros que dan al mar están desgastados por el aire húmedo y salino del océano. Como tuviera deseos de visitar la capilla, pregunté por el abad; multitud de muchachos se brindaron para señalar la casa del párroco (que se llama abad, por supervivencia de los tiempos en que el convento ejercía el dominio). Pero el buen cura dormía la siesta y además tenía que bendicir una boda.

Este terror de los campesinos, el automóvil, emprende de nuevo la carrera por la hermosa cinta de tierra que á cada momento, parece, va á internarse en el mar, camino de América. Ahora el paisaje cambia; tornase rudo, seco, viril; la roca aflora vigorosamente á tierra, sólo el pino quejumbroso turba la invasión rocosa. Ya no está la risueña Galicia; hay ahora un gesto viril de la tierra como si quisiese retar al océano, al que no basta haberse tragado la Atlámdida.

¡El Miño á la vista! Río sagrado de los galaico-portugueses, río que nace y muere en tierra gallega. De los barrancos profundos por donde apenas se desliza en la provincia de Orense, pasa á las suaves planicies que le ofrecen blando lecho en Pontevedra. Al contemplar este río majestuoso se explica el férvido canto de Murguía.

De La Guardia á Tuy la carretera dobla al oriente y va coqueteando con el Miño. La ciudad de Tuy, capital en otro tiempo de la provincia, se alza frente á Valença do Miño. La ciudad española y la portuguesa se desafían á uno y otro lado del río. Valença aparece más fuerte, sus murallas están como hace cientos de años. Tuy está modernizándose; su catedral fortaleza es la reliquia que puede admirar el viajero. Un canónigo se ofreció á mostrar el templo y nos condujo, á mis compañeros y á mi, á traves de las silenciosas naves hasta el relicario de la capilla de San Telmo, el patrono de los navegantes, donde puede verse el cráneo fuerte, macizo del santo. (Detalle curioso es advertir que se llama San Pedro González Telmo.)

El amable sacerdote, nuestro guía, me habla de Chile y de sus hijos. «Es la gente más bragada de América, dice, es lo mejor...» Por los datos que agrega, comprendo que es hombre bien informado. Fué, aquel clérigo, el tercer ó cuarto español que sin haber estado en Chile, me habló de mi pátria con exactitud. Este simpático canónigo ha borrado las tristes impresiones de cierta gente, que no falta en Europa, y que llamándose culta se cree sin la obligación de saber geografía elemental.

Desde Tuy, caída ya la tarde, volvimos á Vigo por Redondela, la ciudad del hermoso viaducto.

Y ahora puedo decir que es ésta, tierra «dond'ó ben de Dios rebota é dond'anxiños hermosos tecen brillantes coroas» con sus flores y sus valles.

LUIS ROSS M.»

LA BELLEZA ARTISTICA

El objeto fundamental del arte es la belleza: ó de otro modo, que si el artista no enjendra emociones estéticas, será cuanto se quiera, santo, sabio, filósofo, pero no será ni artista, ni literato, ni poeta.

El campo en que el artista en general ejerza su facultad creadora, no tiene límites, ¿cómo ha de tenerlos? si en todas el poder creador puso jugo de belleza y gérmenes de emoción estática. ¡Cuanto existe es bello, aunque su belleza esté obscurecida! Desde el último grano de arena hasta el astro colosal; desde el girón de sombra de la noche al cortinaje de grana de la tarde; desde la diminuta cristalización semidivina del pensamiento, desde el olor al placer, desde el amor al odio, desde la sombra de Luzbel, dibujando su pavoroso contorno en las tinieblas de lo infinido, todo es luminoso é inaccesible.

No, la facultad creadora, no tiene límites ni puede imponérselos nadie. Desde la última nebulosa hasta nuestro globo; desde la piedra al hombre; desde los tiempos prehistóricos á las edades futuras; desde el cielo al infierno, vicios y virtudes; las cenagosas capas sociales á los regios alcázares; la mera imitación ó el vagoroso vuelo por las regiones ideales; la realidad más tangible y tosca, como el sueño más disparatado; ya la prosa más ruda y enérgica: la mancha de color, ó el trazo simple, todo es del poeta y en todas partes puede buscar la emoción estética.

Este es el derecho del artista, y para realizar tales fines, la idealidad es la única ley posible y fecunda, siquiera el crítico imponga después el debido premio de gloria y aplauso si hubo merecimientos.

Sólo un crímen puede cometer el artista, uno sólo: no producir emoción estética; pero este crímen no tiene perdón, siquiera la obra sea un dechado de sabiduría ó un derroche de virtudes.

Todo se le permite al genio creador, y en todo es libre: asunto, personajes; pero si no llega, toda la responsabilidad es suya. Para él son todos los derechos del código del arte; un solo deber tiene; pero su cumplimiento es ineludible.

¡La belleza! Lo que es no lo sabemos; quizás no lo sepamos nunca; pero que la belleza es algo que «existe», que palpita en la naturaleza, y que así como la ola llega á la playa rompe en espuma, ella al llegar á cielos y tierra rompe en hermosuras, en luces y en colores, y al llegar á las sociedades y á los individuos, infunde en las pasiones buenas y malas, hermosura de idilios y hermosura de tragedia, bañándose ya con las alegres claridades del amanecer, ya con los rojizos y cárdenos resplandores de la tempestad y que al llegar al cerebro humano, tanteando por la muchedumbre cráneos de ingrata piedad y cráneos de plasticidad artística, como tantea la lava del volcán resistencias y durezas de la costra sólida de la tierra para brotar en hirvientes ríos y penachos de fuego, cuando encuentra el cerebro del hombre de génio, por el broto como sublime cráter en mármoles y bronces modelados en lienzos de color, encantos de poetas y creaciones mil, graciosas, bellas ó sublimes, y que al llegar al mártir, toma palabra humana, y dice así entre dolores: ¡creo!; y que al llegar al héroe dice entre sangrientas victorias: ¡muero!; y al llegar al corazón, dice besando ideales: ¡amo!; y que al llegar á todas las juventudes dice con todas las alegrías de la mañana: ¡vivo!; y que al llegar al borde de todos los sepulcros, dice al caer en medio de fantástica ronda de tristezas: ¡espero!; y que todo esto se realiza en la naturaleza y en la sociedad y en el hombre... ¡Ah! Que la belleza hace todo, esto nadie puede negarlo sin negar su propio ser, sin hundirse en la nada y aún hundiéndose en ella; que la belleza suprema fué á llenar los negros abismos de silencio y negrura del caos con las divinas palpitaciones de la creación.

JOSÉ ECHEGARAY.

UN BAUTISMO DE RUMBO

A nora d'a *Manteiguiña*
E muller d'Antón d'Anxelo
Aumentou á cristiandade,
Xa fai cousa d'algún tempo,
C-un neno com'un rebolo
E limpo com'un espello;
Que tamen a nai de limpa
Non tiñ'a falta d'un pelo.
Ela era garridiña
E de mirar feiticeiro
Y-o miniño, según contan,
Seu retratiño ben feito.
Cando caiu n-o leitiño,
Antón dixo moi contento:
«¡Ei rapaces..., temos troula...,
Miña muller troux'un neno,
Hoxe direill'ô abade
E mañán bautizareino
Cal se bautizan os fillos
'os labregos de diñeiro.»
Y-o outro dia, sin falta,
Cand'estab'escurecendo,
Iban pr'a eigrexa fonchos,
Moitos mociños e vellos
E trás d'eles a madriña
C-o gordiño pequerrecho,
O padriño Xan de Couces,
O algoacil, o legoeiro,
O capador Antón Coles,
O cesteiro Pepe Crespo,
A curandeira Martiña,
O taberneiro Lourenzo,
O cacique d'o destrito
E don Andrés o maestro,
O pai d'o pequerrechiño
E Peruch'o fogueteiro.
Todos iban contentiños
Falando pol-o carreiro
E tan despreocupados,
Que, sin darse conta, presto
Alcontráronse n-o adro
E c-alegría tan cegos,
Que coas'a filla de Coles
Dá c-o naso n-o d'o crego.
—Entrade, todos, entrade,—
Dix'o sacristán Anselmo,—
Pasade pr'a sacristía
E n-éla tomad'asento,
Pois temos un requisito
Que formalizar primeiro.
—S-o requisito consiste
En ter que pagare, bueno,
Pode pedir o que sexa
Que cartos tamen traemos,—
Dixo tes'e moi rumboso
Tingueleando n-o peto
As pezas de caldeirilla
O rico d'o taberneiro.
—Non vayas tanto pra diante
Non t'apures que n-e eso.
Hay que facel-a partida
Que chaman de nacemento.
¿Ten pai o novo cristiano?
—Sí, señor, Antón d'Anxelo.
—Está persente?
—¡Ricoiro!
E ben persente ¡x'o creo!
Pro usted'equivocouse,
Chamoulle cristian'o neno
Y-o bautismo non se fixo,
—Xa se fará
—Entón bueno.
—¿E fillo de matrimonio?
—Eso si que ll'e moi certo.
—¿Cando naceu?
—Ont'a noite
E como todos nacemos.
—Eu non che pergunto tanto.
—Non está de mais sabelo.
—¿Como se cham'a parida?
—María Rosa Cotenos.
—Filla de quén?
—De seus pais...,
¡Que moi curioso vai sendo!
—¿Como se chaman?
—Domingos;
Sua muller, á *Sin tentos*.
—¡N-o pernósteco tal santo
Poida que non alcontremos!
—Póñalle siñora Pepa.
—¿Os teus viven?
—Pol-o menos,
Miña nai quedaba viva;
Meu pai morreu xa fai tempo
—¿Como se chamab'o morto?
—E mellor que lle recemos
Que c-os mortos moitas gromas
N-hay que ter, siñor Anselmo,
—Pois hay qu'apuntal-o nome.
—Chamábase don Prudenceo,
Que Dios o teñ'en descanso
E disfrutando d'o ceo.
—¿E tua nai?
—*Manteiguiña*
—¡Ese n-é santo nin deño!
—Pod'apuntar Ramoniña.
—Ou Ramona qu'e o mesmo
—Como queira, n-ese caso
Eu nou lle salgo nin entro.
—Apellidábase?...
—Rufa,
Porque d'o Rufo ven sendo.
—¿Cómo se cham'o padriño?
—Lourenzo Río Troiteiro.
—¿E casado?
—Si, siñore;
Xa ten tres fillas y-un xenro.
—¿Como se cham'a madriña?
—Non s'apure don Anselmo;
Déixemo pensar un pouco...
Bárbara de Xan d'o Vento.
—Botad'unha firma todos.
—Está moi ben, botaremos...
¿Y-agora?...
—Ide pr'a pía,
Repasade ben o credo
E non fagades barullo
Qu'estades n-o santo tempro.
—Vinde pr'acó feligreses,—
Díxolles sonrrind'o crego,—
Y-o neno poñed'en coiros,
Pois eu tamen quero velo...,
¡Qué gordo! Diol-o conserve...
E ¿qué nome lle poñemos?
Sex'á gusto d'o padriño—
Dix'o pai;—siñor Lourenzo!...
Eiquí o cham'o abade!...
—Non berres hó, qu'estou preto.
¿Qué me quería; siñore?
—¿Qué nome lle pós o neno?
—Vamosll'a poñer tres nomes:
Lourenzo, Bárbaro, Anxelo.
—*Ego te bautizo Bárbaro...*
—Non s'equivoque, ¡Lourenzo!
Debe ser primeiro nome
E dimpois que vay'o resto.
—Tés razón, hó, ¡qué demoro!
Lourenzo, Bárbaro, Anxelo...,
En el nombre del Padre...
—¡Ei!...
Qu'estamos n-o crud'inverno...
—*Del Hijo...*
—¡Quenten a y-auga,
Que se vai poñer enfermo!...
—*Y del Espiritu Santo...,*
Non teñas, non, tanto medo.
—Como son pai, e sabido,
Qu'e moitiñ'o que lle quero.
—Poñédell'a roup'agora
Y-entenderse con Anselmo.
—¿Canto debemos, siñore?—
Perguntoull'o taberneiro
O sacristán,—
—Pouca cousa,
O que vos deixés queremos,
Que n-isto n-hay préceos fixos.
—Ahí lle van cinco pesos.
—Qué rumboso!...
—Pid'a virxen
Qu'apadriñe moitos nenos;
E quede n-a paz de Dios.
—Vosoutros ide n-o mesmo,
E que troulés esta noite
C-a mesma paz n-o turreiro.
Y-así foi; qu'en paz troularon,
Houbo gaita, bon baileo,
Moitos foguetes e viño
C-os cartos d'o taberneiro.

Manuel Vieira Costoya

VIGO.—ALDEANAS BAÑÁNDOSE

EL CONDE DE ZAFRA

CUENTO

Allá por los años de 1460 existía en Zafra, ciudad de Extremadura, un castillo feudal cuyo señor era el famoso D. Mendo Méndez de Pelaez, conde de Zafra, apodado *Bigotes* por el inmenso bigotazo que adornaba su ceñudo semblante de pocos amigos.

Digno émulo de los señores de horca y cuchillo, ejercía poder absoluto en sus dominios sin que nadie pudiese poner coto al más pequeño de sus caprichos y cuyos sanguinarios instintos hacían que todos le odiaran y le temieran.

Corría el mes de Agosto; el calor era sofocante; la fuente pública de Zafra no daba agua, los pozos y cisternas se habían secado y la ciudad sufría la más terrible de las calamidades; la sed.

Solo en el patio del castillo existía una fuente que, proviniendo de un rico manantial lejano, prodigaba agua fresca y cristalina.

En vano las autoridades se habían acercado á D. Mendo para que hiciese gracia diaria del agua que de la fuente se perdía sin provecho alguno; este gran tirano solo otorgaba esta merced cuando su mal humor cesaba por algunos instantes, porque el espectáculo de desesperación de los infelices que se acercaban á su castillo para apagar su sed le divertía.

Una gitana pudo penetrar un dia en el patio de la mansión señorial, burlando la vigilancia de los centinelas, llenó una alcarraza de agua y se disponía á escapar; cuando fué sorprendida y llevada como criminal á presencia del conde.

—¡Cómo, infame gitana, te has atrevido á entrar en mi casa y tomar agua que no es tuya!...

—¡Ah, señor—exclamó la gitana arrodillándose y vertiendo abundantes lágrimas—perdonadme! ¡Mi anciana madre muere de sed, hurto para ella, no para mi; tened piedad!

Sus ruegos no fueron escuchados; sus lágrimas no fueron atendidas. El feroz conde ordenó que la desnudasen de medio cuerpo para arriba, lanzasen la alcarraza al aire y dieran á la infeliz tantos palos como pedazos se hiciera en su caída.

La alcarraza se hizo siete pedazos y la delincuente sufrió el castigo tal y como el señor lo había ordenado, siendo después arrojada del castillo.

Al salvar el puente levadizo volvió el rostro enfurecida, y dirigiéndose al conde que desde la muralla la observaba, le dijo en tono estridente y profético:

—¡Siete pedazos, siete! Los siete dias de la semana! ¡Hoy es martes te emplazo para el martes próximo! ¡Tanta agua tendrás que navegarás sobre ella! ¡¡Maldito seas!!

Al oir el conde el emplazamiento mandó gente en persecución de la gitana, la cual huyendo como el ciervo perseguido por los perros, pudo refugiarse en las montañas vecinas.

El tirano, á pesar de su poca conciencia, sufrió aquella noche terribles insomnios, recordando la maldición de la gitana.

Al siguiente dia una intensa fiebre se apoderó de él y agravándose por momentos, entregó su perversa alma al Creador el lunes de la siguiente semana. En la mañana del martes, el cuerpo yerto de D. Mendo, colocado sobre un riquísimo catafalco, estaba expuesto en una de las salas bajas del castillo. El cielo, cubierto de espesas y negruzcas nubes, envió tan fuertes lluvias, que en pocas horas el castillo estaba inundado y el cadáver del conde, en su caja, que le servía de barco, flotando sobre el agua y siguiendo la corriente; salía de la puerta del castillo en dirección á las vertientes de la montaña, donde oscilando, subiendo y bajando, llegó, al borde de un precipicio en el que el agua formaba una inmensa catarata y allí se detuvo breves instantes.

Entonces un fantasma apareció en la cúspide de la montaña: era la gitana. Su silueta, destacando de las nubes plomizas que se amontonaban en el cielo, parecía la de un espectro de otro mundo, y su rostro cobrizo, contraído por una mueca que tanto podía expresar la satisfacción como la rabia y que en realidad acaso expresara estos dos sentimientos juntos, acentuaba más su semejanza con un ser sobrenatural, algo así como evocación de la tormenta.

—Conde—dijo con voz extridente fijando su mirada salvaje en el cuerpo rígido del conde—mi emplazamiento se ha cumplido,

«¡Tanta agua tendrás, que navegarás sobre ella!» ¡Ahora húndete en abismos, albergue de todos los tiranos!

La gitana desapareció y el cuerpo del conde se precipitó en el torrente, rebotando de piedra en piedra, hasta perderse en el fondo.

. . . . . .

Hay un refrán que dice: *Va á llover más que cuando enterraron á Zafra.* Este refrán nació de la verídica historia que dejo relatada.

EDUARDO MONTESINOS.

LA ISLA DE LAS HADAS

(HOMENAJE Y SALUDO)

¡Galicia! El *Hada* viene. Ya el *Hada* llega...
Círculos misteriosos trazan las olas.
Tocó el varal de perlas las aguas diáfanas.
Y surgen de la espuma
Las negras rocas.
Brotó de olas zafíreas la isla fantástica;
Canastillo de flores, pensil de aromas...
Es la isla cortesana, cármen de amores;
Allí vivirá el *Hada,*
La *Reina blonda!*
Cantan los ruiseñores del nido al borde;
Las palomas arrullan; lloran las tórtolas...
Las magnolias perfuman y las violetas:
Madre-selvas ocultas
Huelen á gloria.
El viento que suspira mece los lirios,
Las camelias de nieve; duerme en las rosas...
El agua del mar ruge contra el rocaje,
Y se oye un misterioso
Crugir de frondas.
Se elevará el palacio, cual sueño expléndido;
El mármol se abrillanta; luce en la atmósfera...
El trebolado muro se abre en ojivas,
La gótica morada
Se alza fastuosa.
Ossianico palacio, místico, oculto,
A las sombras del monte y hervor de olas...
En el tapiz de sedas de verde esmalte,
Será el *clán* de las *Hadas*
Sobre las rocas.
El arpa del poeta se oirá en las noches,
Como el susurro vago de cuerdas rotas...
¡El suspiro del alma de los felices!
Balbucear de niño
Son las estrofas...!
El amor, el misterio, batiendo el ala:
Las irisadas gemas oliendo á rosas...
¡Todo se azula en torno! Mares y cielos
Entre nubes y espumas
Todo se estofa.
¡Todo es azul en torno! Azul la dicha;
Es azul la esperanza: azul la gloria...
¡Azul, color amado! ¡Hasta en los ojos
Tiene el iris del záfiro
Nuestra *Hada blonda!*
Britanos y gali-egos—hijos del Kelta—
La sangre azul del norte corriendo en ondas...
De Osiam, el Rey poeta, vibra aún el arpa...
Los hijos de las brumas
Su himno aún entonan...
Allí está el *Hada* rubia, de ojos azules;
La gala de Inglaterra, la flor de Escocia...
La de tez de jazmines, boca de perlas;
La estátua de alabastro...
La *Reina* hermosa.
Cuando aman los gallegos de veras aman;
Dan toda su existencia; dan su alma toda...
Una ofrenda es la sangre. No aman la vida...
Ennoblece su orgullo...
La sangre es pródiga.
Y no soy cortesano. Huyo el alcázar...
Y cual los ruiseñores canto en las frondas...
Libertad! es mi vida. Cuando me encierran
Me entristece la jaula...
Muero entre sombras.
Tan sólo hay una Alhambra que está en Granada...!
Alcázar de los sueños; *gacela mora*...
El pensil de los gnomos y las huríes...
Aún duran sus encantos,
Más, ¡se desploman!
Aquí el palacio aéreo será un ensueño;
De los génios benéficos, como una estrofa.
Y diráse algún dia: ¡Oh, cármen de *Hadas,*
Fué aquello el *paraíso*
Y aquí... la *gloria!*
Isla de Cortegada! Palacio de *Hadas*
Tu serás. ¡Oh, mar verde, ría de Arosa;
El Ulla azul, el Campo de las Estrellas..
Galicia que palpita...
Toda la historia!
Tierra de los abuelos! Cuando se ama
Perdura hasta la muerte. ¡No se perdona!
Si canta la *alborada,* el sol se alegra...
Al cantar *a-la-la-la*
Se ríe y llora!
El amor, la tristeza, siempre reunidos
Llevamos en las venas la raza toda...
Mezclamos nuestro vino y el cristal brilla:
Generoso el espíritu
Salta en la copa.
El rumor de los pinos y las robledas,
Confúndese al crugido del agua ondosa...
Los troncos y las flores cual incensarios,
Estallan sus perfumes,
Se abren, se esfolian.
¡Perfumes de la tierra! Tierra de olvido...
Recuerdos de la vida que el alma adora...
Como sartas de perlas lucen el iris
La oración, el misterio,
La fé que brota.
El Dios innominado de nuestros padres,
Cuando atardece el dia y caen las sombras,
Sobre el ara del monte su hostia fulgente
Con un disco de gemas
Lento le posa,
El sol arde en rubíes; se abren los cielos;
El zafir quema su ámbar; llegan las sombras...
El Dios innominado dice su misa...
¡En el cráter del cielo
Eleva su hostia!
Al que viene á esta tierra, Dios le bendice
¡Es la *misa del cielo!* ¡Cae majestuosa!
La oración son las alas que nos elevan...
¡Cortegada, isla de *Hadas*
Buen don te otorgan...!
Religioso misterio de nuestros padres...
El Dios impenetrable, tiende sus ondas...
Reina allá en el silencio...! Paz y ventura
El amor os otorgue,
Reina y esposa!

. . . . . .

¡Galicia! El *Hada* viene. Ya hirió el oleaje
Con su varal de perlas, la *Reina blonda...!*
Dios le dé la ventura...! Que os guarde el cielo!
Os saluda Galicia...
¡Salve, *Señora!*

JOSÉ DE PAZOS Y VELA-HIDALGO.

PONTEVEDRA.—APUNTE DE UNA ROMERÍA

¡DESPERTAD!

Viendo á la pátria esclava, increpé al cielo,
y entonces Dios—que sólo el bien inspira—
trocó el laúd del ruín juglar en lira
capáz de conmover el muerto suelo.
Pulsé con fé sus cuerdas: á mi anhelo
sorda no fué, pués que vibró con ira,
y al pueblo—que aún decrépito respira—
llevó, entre el rudo són, vida y consuelo.
Cantores del amor, los que ¡oh menguados!
gimiendo al pié de envellecidos tilos,
invocáis, entre hierros, á los hados.
¿Por qué aún vagáis en vuestro eden, tranquilos?,
¿por qué ya del laúd no veis trocados
en férreas cuerdas los dorados hilos?

LUIS A. MESTRE.

EFEMÉRIDES DE GALICIA

Septiembre 6 de 1565. Reúnense en Salamanca los obispos convocados por el arzobispo de Santiago, para un Concilio, cuyas sesiones empiezan el dia 8.

Id. 7 de 1858. Año de Jubileo. Llegan de romería al Apóstol Santiago, S. M. la reina D.ª Isabel II de Borbón, su augusto esposo D. Francisco de Asis de Borbón, el príncipe de Asturias, (D. Alfonso XII), y la infanta D.ª Isabel; obsequiándolos la ciudad y santuario con grandes fiestas durante los tres dias de su permanencia.—B.B. DE V.V.

HUMORADAS

Hablando con otros amigos de las fuerzas extraordinarias que tenían algunos luchadores, decía un sujeto:

—Pero eso no vale nada comparado con la fuerza de un caballero que yo conozco, el cual levantó una vez mil libras...

—¡Mil libras!—exclamaron todos,—¡eso es imposible!

—Sí, señores: mil libras... esterlinas. Era mi cajero.

* * *

Preguntaban á Cornísez, que se preciaba de ser un gran arquitecto:

—¿Y cómo distingues tú la arquitectura francesa de la italiana?

—Pués muy sencillamente: por el acento.

* * *

Dos andaluces hablaban de sus respectivas hazañas.

El uno, que era médico, dijo:—Yo he curado á un enfermo que tenía una fiebre tan alta que para tomarle el pulso tuve que emplear unas tenazas.

Y el otro, que era músico, replicó:

—Pués mi mayor triunfo lo obtuve tocando una trompa: soplé tan fuerte, que la puse más derecha que una vela.

De Domingo á Domingo

NOTAS LOCALES

Fiestas españolas.—*8 de Septiembre.*—El próximo Mártes 8 del actual, tendrán lugar en el bosque de Palermo, las tradicionales romerías españolas, llenas como siempre de atractivos y franca alegría. En ella tendrán digna representación todas las regiones de España y los naturales de cada una rendirán culto á las patriarcales costumbres de su adorado terruño.

Los hijos de Galicia, tendrán con tal motivo en los ecos dulces y armoniosos de la gaita, ese bálsamo misterioso que rejuvenece y fortifica al galaico, disponiéndole en cuerpo y alma, así para tomar parte en sus fiestas clásicas, como para la heroicidad en las luchas que se entablen en defensa de su pátria.

Por eso no será extraño que el Mártes les veamos presentarse alegres y gallardos en *muiñeiras* y *riveiranas*, creyéndose transportados como por encanto á una de sus queridas *carballeiras*, en cuyas frondosidades han aspirado los efluvios purísimos del amor.

Mozas e mozos, bailade,
disfrutade ben d'a vida
que como sabés, meus soles,
pódes'acabar axiña.

Orfeón Gallego.—Con el brillante éxito que se esperaba, celebró esta laureada y antigua sociedad regional, su anunciada fiesta social, el dia 29 del pasado en los salones del *Orfeón Español.*

Pusiéronse en escena con notable acierto por el cuadro que dirige el Sr. Novo, las obras *Calderón, Chateau Margaux*, el monólogo *Alma química* y *Quién fuera libre.*

El laureado gaitero Sr. Angel Groba, ejecutó admirablemente en nuestro querido instrumento celta, las tan alegres como hermosas piezas musicales *N-o Adro* (Muiñeira), *O pé d'a Eira* (Jota) y *Foliada n-o muiño* (Aires gallegos), cosechando merecidísimo aplausos.

¡Cuanto nos agradaría ver á menudo en los programas de las fiestas de nuestras sociedades estos números regionales que tan buen efecto producen en nuestros corazones! ¡Cuán acreedoras se hacen las sociedades que tan hermosas notas de regionalismo ofrecen en sus tertulias, al agradecimiento y simpatía de los que, en lo más íntimo del alma, tenemos erigido un altar á la imágen sacrosanta de la pátria chica, de nuestra idolatrada región!

A los acordes de una bien afinada orquesta dió principio el gran baile familiar que duró hasta el amanecer en medio del mayor de los entusiasmos.

También nos es grato hacer público, que en la última Asamblea celebrada por esta sociedad, resultó electa la siguiente Comisión Directiva:

Presidente: Avelino Veloso.—*Vice:* Secundino Fernández.—*Secretario:* Ramón Santiago.—*Pro:* Modesto Figueiras.—*Tesorero:* José Cobas.—*Pro:* Manuel Alvarez Padin.—*Vocales:* Jesús Doval, José Espantoso, Manuel Méndez, Modesto Figueiras, Laureano Carballeda, Vicente Vidal, Pedro Regueiro, Guillermo Rodríguez, Julio Quintán. —*Bibliotecario:* Enrique Martínez Cal.—*Jurado:* Luis A. San Román, Francisco de las Cuevas, Benigno Fernández y Francisco Rial.

Centro Moderno.—Esta floreciente sociedad, selebrará esta noche como lo hemos anunciado, en los salones de *Les Enfants de Beranger*, Tacuarí 253, su gran función y baile familiar que prometen revestir suma brillantéz.

En el número próximo daremos detalles.

Salamanca Primitiva.—Esta conocidísima sociedad que cuenta con numerosas y bien merecidas simpatías en la Capital, celebrará el dia 12 del corriente y en honor de su Vice-Presidente Sr. Ramón Vertullo Basualdo, una gran función y baile que resultará por su brillo y esplendor, digna de la persona á quién se le dedica. Con el fin de conseguir dicho objeto, la Comisión Directiva de la citada sociedad, trabaja con actividad y sin omitir sacrificio alguno.

Winter y Barreiro.—Con esta firma han abierto tan queridos amigos y antiguos cortador y dependiente respectivamente de la conocida casa de nuestro apreciable amigo y conterráneo Sr. José Silva, una gran sastrería y casa de confección para hombres, jóvenes y niños, en la calle Defensa 717, según atenta circular que hemos recibido y agradecemos.

Les deseamos prosperidad.

Sra. Magdalena S. de Mengelle.—Ha dejado de existir en esta Capital, esta buena y virtuosa señora, madre de nuestro querido amigo el Sr. Gerónimo Mengelle, á quién, como á toda su apreciable familia, acompañamos en el sentimiento.—R.I.P.

Nuevo Mundo.—Hemos recibido esta importante publicación madrileña, conteniendo valiosos trabajos literarios é interesantes notas gráficas.

Para suscripciones dirigirse á su Agente en esta, Reconquista 365.

PONTEVEDRA.—A LA ORILLA DEL RIACHUELO

ALMANAQUE GALLEGO

MIL NOVECENTOS OITO

SETEMBRE

Santos, festas, e romaxes d'a semana entrante, tertuleas d'as nosas sociedás, etc.

LUNS

7.—S. Paolino, mártre e Sta. Rexina, virxen.

MARTES

8.—† A NATIVIDÁ DE NOSA SIÑORA.—Romaxe n-o Santuareo d'a Escravitú, preto de Padrón; e festas n-a parroquea de Conxo, preto de Santiago; e n-a eigrexa de Nosa Siñora de Goadalupe d'a citada cibdá d'o Apóstol, (Galicia).—*Festas españolas en Palermo.*

COARTA FEIRA

9.—Stos. Tiburceo e Xerónemo, mártres.

QUINTA FEIRA

10.—S. Nicolás de T.

VIERNES

11.—Stos. Xacinto, mártres; y-Emileano, obispo.

SABADO

12.—Stos. Serápeo e Leonceo, mártres.—Gran funceón e baile n-o *Centro Gallego* de Avellaneda.

DOMINGO

13.—S. Euloxeo.—Romaxes n-a parroquea d'a Peregrina e n-a Capilla de Nosa Siñora d'as Ermidas, n-o lugar d'as Urceiras, parroquea de San Cristobo d'o Eixo. Ambas parroqueas corresponden o arzobispado de Santiago, (Galicia).

PASATIEMPOS

CHARADA

—¡Que hermosa *prima segunda!*—
Exclamó *tercera* y *cuarta*,—
Pudiendo... me quedaría
En *todo* de buena gana.

ROMBO

*
* * *
* * * * *
* * *
*

Cámbiense los asteriscos por letras de suerte que horizontal y verticalmente se pueda leer:

1º Consonante.
2º Substancia dulce.
3º Río de Galicia.
4º Ley.
5º Consonante.

(Daremos las soluciones en el número próximo).

Noticias de nuestra tierra

— En los dias 1 y 2 del mes pasado se verificaron en la parroquia de Alveos, grandes festejos en honor á Nuestra Señora del Cármen, á expensas de los vecinos y en especial del devoto D. José Rodríguez.

He aquí el programa:

Dia 1—A las doce del dia se anunciaron las fiestas con un repique de campanas, el disparo de 21 bombas y las bandas Asociación Artística de Melgazo (Portugal) é Internacional, de San Gregorio Padrenda, recorrieron el pueblo con alegres pasodobles.

Por la tarde recorrieron nuevamente las casas particulares obsequiando á los vecinos.

A las ocho y media, vísperas solemnes.

A las nueve y media dió principio la gran verbena en que las dos bandas tocaron alternativamente las mejores piezas de su variado repertorio; en los intermedios subieron al espacio multitud de fuegos de aire, se quemaron dos cubos de baterías y un árbol de fuego. La iluminación á la veneciana, á cargo del maestro Leandro, de Creciente, abarcó todas las entradas y el sitio en donde se celebraron estas verbenas y se presentó una combinación de globos caprichosísimos que fueron el retrato de muchos personajes del país. Terminó con un cubo de bombas.

Dia 2.—Con diferentes alboradas por ambas bandas dieron principio las fiestas de este dia. De nueve á diez, concierto por las mismas bandas.

A las diez y media, misa solemne á toda orquesta por la «Asociación Artística de Melgazo». Ocupó la sagrada cátedra un venerable sacerdote de aquel obispado, y terminada la misa salió la procesión que recorrió el itinerario de costumbre.

Por la tarde de tres á cinco hubo baile campestre, y de cinco á seis en honor á las autoridades tocaron las dos bandas de música las siguientes piezas:

1.º «Los caminos vecinales», pasodoble.
2.º Fantasía «Un viaje en coche por la carretera de Arbo á Creciente».
3.º «Los puentes de Frieira y Filgueira», pizicatto.
4.º Preludio de «Otro viaje en automóvil de Pousa á Cañiza».

Desde las seis hasta las diez de la noche continuó la romería amenizada por ambas bandas y se quemó multitud de fuego variado, terminando las fiestas á esa hora con el disparo de un cubo de bombas.

— Llegó á Bayona (Vigo), acompañada de sus hijos, la bella y distinguida esposa del acaudalado almacenista de Orense, D. Aquiles París.

— El ilustre dramaturgo gallego, D. Manuel Linares Rivas, se vió precisado á desistir de su viaje á Vigo por tener, á última hora, que regresar directamente de Pontevedra á la Coruña.

— Se intentaron cometer dos robos en Pontevedra, uno en la casa que las Srtas. de Corral tienen en la calle de Santa Clara y otro en el comercio del Sr. Barciela, en la calle del Progreso. Los *cacos* tuvieron muy poca fortuna en sus *trabajos*.

Salvaron el muro de la finca de las señoritas de Corral y penetraron en la casa, subieron las escaleras que conducen al piso principal, y se introdujeron en la habitación en que dormía una de aquellas señoritas, encendieron una luz y pidieron dinero.

Ella dando muestras de un gran valor, les contesta que en su casa no hay dinero; pretenden apoderarse de un reloj, pero les dice que es recuerdo de familia y desisten de su propósito.

Amenazáronla, gritó y oyó su hermano don Gerardo que, revólver en mano, se disponía á defenderla. Ellos al observar ésto, abandonaron la vivienda de las Srtas. de Corral, diciendo para sus adentros: *piernas para que os quiero.*

— En el certámen literario celebrado en Santiago con motivo de las fiestas del Apóstol, obtuvo un accésit en Literatura la profesora de la Coruña señorita María Barbeito.

— Comunican de Chantada que en la romería celebrada en la parroquia de Requeijo, en honor del patrono de aquella iglesia, el Apóstol Santiago, surgió una colisión entre los mozos de la localidad y los de la parroquia limítrofe San Juan de Lage.

La colisión tuvo todos los caracteres de una encarnizada lucha, convirtiéndose aquel sitio en campal batalla y utilizando los combatientes toda clase de armas: palos, navajas, piedras, revólvers y pistolas, resultando, entre otros, un herido grave por haberle perforado el vientre un proyectil.

Créese que los lesionados son muchos y algunos de consideración.

— En Narón fué destruido por un incendio un *alpendre*, pereciendo entre las llamas Manuel Caruncho, de tres años de edad.

Una hermana de éste, de la misma edad, presenció la muerte sin poder auxiliarle.

Cuando la madre se presentó para recoger los restos de su hijo, prodújose una tristísima escena.

El Juzgado trasladóse al lugar del suceso para averiguar la causa del incendio.

— El alcalde de Verín participa al señor gobernador que, desde el 26 de Junio último, todas las noches y á altas horas se disparan bombas que, con el ruido estrepitoso que producen, molestan grandemente á los vecinos y forasteros de los balnearios de aquella villa, las cuales pudo saberse partían de las casas de D. Francisco Pérez y café de D. Manuel Gómez, situadas en el centro del pueblo, siendo éstos los autores con D. Julián A. Canellas, valiéndose para ello de sus criados. Avisado el teniente de la Guardia civil, solicitó autorización del juez de instrucción del partido á fin de practicar un registro en dichas casas, la que fué denegada fundándose para ello el no presentar pruebas.

En su virtud el señor gobernador acordó trasladar la comunicación remitida al señor presidente de la Audiencia provincial para hacer comprender al citado juez la necesidad de prestar auxilio á las autoridades que lo demandan.

— En la sesión que celebró el Ayuntamiento de Ferrol, se trató del expediente administrativo que se instruye al excontador D. José Bremón, por estafas al municipio.

Causaron sensación en el numeroso público que asistió al acto, las graves acusaciones que consignó en sus declaraciones contra el alcalde D. José Borrás el excontador municipal.

Dase por seguro que será procesado el alcalde.

— En Ferrol se hacen gestiones para poder llegar á un acuerdo entre los obreros y patrono de la fábrica de calzado.

Créese que se llegará á una solución satisfactoria.

— En el certámen que acaba de celebrarse en Santiago se otorgaron dos premios al trabajo, en esta forma:

El de 250 pesetas á D. José María Alejandro Ferreiro, obrero ebanista, que presta sus servicios en un mismo taller desde hace 39 años, distinguiéndose por su amor al trabajo y por la fidelidad al maestro.

Y el de 125 á D. Prudencio Rodríguez, de 81 años, con cuarenta de servicios en un mismo taller de joyería.

— Desde Pontevedra dan cuenta del brillante recibimiento tributado al señor González Besada, á su llegada á aquella capital.

En la estación, que estaba invadida completamente por el público, una compañía de infantería hizo los honores al ministro de Fomento.

Este á viva fuerza pudo abrirse paso y en medio de atronadoras bombas y entusiastas vivas se dirigió á pié á la población, que se hallaba engalanada y los comercios cerrados.

Organizóse la comitiva por las autoridades y comisiones diversas, presentando un hermoso golpe de vista la carrera, alfombrada en follaje y en donde se levantaron cinco arcos de triunfo, bajo los cuales se situaron las bandas de música.

La manifestación tributada al ministro de Fomento ha sido digna del ilustre gallego.

— Se dá como fugado de la casa paterna y se interesa la busca y captura del jóven José Pousa Otero, de 18 años, vecino de Orense.

— El quechemarin sueco de tres palos *Isolda* ha conducido á Carril 12,559 piezas maderas y 2,100 tablones para la fábrica de molduras del Sr. Puig.

— Se concedió un mes de licencia á los practicantes del Hospital de Santiago don Alfonso Rodríguez Castelao y don Juan Caamaño Ameeijenda.

— Fué obsequiado en Santiago con un banquete el sabio profesor Sr. Rodríguez Carracido, que acaba de presidir el certámen literario de aquella ciudad.

— Salieron para La Lagoa (Sada), los ventiseis niños de las escuelas públicas de la Coruña que componen la colonia escolar de varones de este año.

— Han regresado á Vigo, las niñas que fueron á Carballino formando la colonia escolar de aquella ciudad.

Todas vuelven en perfecto estado de salud, y reflejando en sus rostros la satisfacción y resultados provechosísimos para sus organismos, que alcanzaron en la excursión á Carballino.

Salió para el mismo punto la segunda colonia escolar, formada por niños.

— En el río Loña y términos de la parroquia de Santa Marta de Moreiras, se pesca descaradamente empleando medios prohibidos.

Los pescadores furtivos se ocupan en su tarea destructora á las altas horas de la noche.

— Se dió á los presos de la cárcel y correcional de Orense, una comida extraordinaria consistente en arroz, costilleta, libra de pan y cuartillo de vino á cada uno de los reclusos.

Las Hermanas de la Caridad de la Cocina Económica, fueron las encargadas de servirla.

Costeó los gastos una persona caritativa.

— Se han embarcado en el puerto de la Coruña tres ó cuatro mil banastas de cebolla con destino á los mercados de Cuba.

Se preparan otras partidas para Buenos Aires.

— Dicen de Orense que la cosecha de vino del presente año promete ser muy abundante y de superior calidad.

— Estuvo á punto de ocurrir una lamentable desgracia en la Inspección de Vigilancia en Lugo.

El primer Inspector D. Manuel Fouce, hallábase cargando el revólver con objeto de asistir á una de las romerías que se celebraban en las afueras de aquella capital, cuando de pronto se le descargó uno de los proyectiles atravesándole la mano izquierda.

Varios orfeonistas del Gallego que en el local próximo se hallaban ensayando, prestaron los primeros auxilios al herido, interín otros buscaban un facultativo que le hiciese la primera cura.

— Bajo la dirección de un ingeniero de la fábrica italiana *Fiat* hicieron pruebas los automóviles que han de establecerse entre Santiago y Vimianzo.

Los coches son ámplios, cómodos y capaces para veinte asientos; las ruedas delanteras son de llanta de goma maciza y las de atrás de hierro.

Según un periódico compostelano, en el viaje de prueba realizado ultimamente se hizo el recorrido de 62 kilómetros que hay hasta Vimianzo en 75 minutos.

La cuesta de Zas que ordinariamente tarda el coche hora y cuarto en subir la subió el automóvil en seis minutos.

Esta misma empresa pondrá también muy pronto otra línea á Noya.

— De nuestro querido colega el *Faro de Vigo:*

«En la casa número 40 de la calle Real, propiedad de los herederos de D. Benito Gómez ocurrió una sensible desgracia de la que fué víctima el maestro carpintero José Cerviño.

Hallábase este con otros cuatro operarios trabajando en el derribo del alero para reconstruirlo nuevamente, y de pronto se derrumbó una parte de la pared á consecuencia, según se dice, de haber cedido los hierros en que se afianzaban contra la pared los piés de amigo del balcón que eran también de hierro y sobre los cuales había colocado el desgraciado Cerviño unos tablones para trabajar desde ellos con mayor seguridad, no fiandose de la resistencia que ofrecía la armazón del indicado alero.

Cerviño fué entonces despedido contra la fachada de la casa de enfrente, cayéndose á la calle entre algunos escombros.

Sobre el piso del balcón, que pertenecía al segundo de la casa quedaron en peligrosísimo equilibrio una porción de madera vieja y algunos escombros, y, colgando de él, una parte de la barandilla, algunos de cuyos trozos se vinieron al suelo.

La circunstancia de encontrarse solo en el alero Cerviño (los otros operarios se hallaban más hácia atrás en el tejado) fué causa de que no haya que lamentar más desgracias.

También se libró por casualidad un niño que trabajaba en la obra, al que momentos antes había mandado Cerviño que fuese á buscar un poco de cal.

El desgraciado Cerviño, á quien un vecino llamara la atención sobre la flexión de uno de los piés de amigo sin que aquel le hiciera caso alguno, fué conducido inmediatamente en una camilla al Cuarto de Socorro donde le asistieron los médicos Sres. Iglesias y Borrajo, y después conducido al Hospital Elduayen.

Su estado es gravísimo, presentando las siguientes heridas.

Fractura de la columna vertebral en la región lumbar, con parexia sensitiva y motora de las extremidades inferiores y conmoción visceral y cerebral, y heridas en la cabeza en la región occiptal y en la región supercilial.

Enseguida de llegar el herido al Cuarto de Socorro se presentó allí su mujer Josefa Mejuto, desarrollándose, como es natural, una escena tristísima al observar el estado en que era conducido su esposo al hospital.

Cerviño es casado, natural de Santiago, y tiene 45 años de edad.

Hace poco tiempo que se ha establecido en Vigo.»

— Ha sido designado D. Rafael Balsa de la Vega, para hacer un catálogo de los monumentos históricos y artísticos de la provincia de la Coruña.

Se le conceden para esto 800 pesetas.

— Ha salido para Cangas el alcalde y el secretario del Ayuntamiento de Vigo, con objeto de hacer entrega del donativo de la colonia española de Lisboa á las familias de los náufragos de la trainera *Leonor*.

— Ocurrió un desgraciado suceso en la parroquia de Villaboa, del ayuntamiento de Villaodrid, donde riñeron dos vecinos llamados José González Mon, soltero y de 70 años de edad y José Nogueira Pérez, también soltero, de 26 años por consecuencia de quien había de utilizar las aguas de un arroyo que va por un prado.

La riña degeneró en reyerta y el González hizo dos disparos con una arma de fuego sobre el Nogueira, alcanzándole una bala que lo dejó en estado grave, según informe del médico, temiéndose por su vida.

El agresor huyó sin que pudiera averiguarse su paradero, haciendo sospechar de que intenta embarcar para la isla de Cuba, donde ya permaneció más de dieciseis años.

La benemérita, practica activas gestiones para su captura.

— Con motivo de la visita á Vigo del infante D. Luis de Orleans, recibió el alcalde una tarjeta en términos halagüeños:

«Puedo decir con verdad al alcalde de Vigo, que no me ha gustado ningún pueblo de España, hasta ahora, tanto como Vigo. —Luis Fernando de Orleans y Borbón, infante de España, 18 Julio 1908.»

— Estando tomando unos vasos de vino en la taberna de Andrés Cerviño en Bueu (Pontevedra), los marineros Manuel Novás y Manuel Núñez Portela, comenzaron á discutir sobre si uno ú otro había de embarcar en tal ó cual trainera, para ir á la pesca de la sardina.

Salieron de aquel establecimiento y entraron en otro de José Prieto, distante del primero unos metros. Allí tomaron más vino y continuaron la discusión.

Para encaminarse á su casa tomaron por la calle de Vincenti y salieron á la carretera.

Ya allí, la discusión degeneró en riña y echándose las manos empezaron á pelearse.

De pronto el Manuel Núñez sacó una navaja y le dió una puñalada en el vientre á su contrario, el cual cayó al suelo dando voces de auxilio, mientras el agresor se encaminaba tranquilamente á su casa.

— Al regresar á Valença del trabajo en Tuy un muchacho de unos 14 años, aprendiz de albañil, tuvo la mala suerte de caerse desde el Puente Internacional al río Miño, al pretender asomarse por entre la barandilla del puente.

Recogido por varias personas que presenciaron el suceso, fué conducido á su domicilio en muy grave estado, pues al caer fué á dar á un sitio en que había muy poca agua, recibiendo el consiguiente golpe contra la arena.

— Le ha sido concedida la Cruz de Beneficencia, de tercera clase, al obrero de la parroquia de Salcedo, inmediata á Pontevedra, José Benito Lomba, por haber salvado la vida á tres señoras que estando bañándose en la playa de Mollabao, el 5 de Agosto del año próximo pasado, estuvieron á punto de perecer ahogadas, arrastradas por la corriente.

Felicitamos al humilde y heróico obrero, á quien la concesión de esa Cruz, dá desde ahora el título de ilustre, bien merecido por su acto de heroísmo.

— Ha sido destinado á prestar sus servicios en Vivero, el guardia monte del distrito forestal de Orense-Lugo, D. Ramón Soto Navia.

— Proyéctase en Ribadavia la celebración de algunos festejos en honor á la Vírgen del Portal.

Con tal motivo se ha celebrado una reunión por los industriales y comerciantes de aquella villa.

— En el punto de unión de la avenida de Montero Ríos y calle de Concepción Arenal de Vigo, riñeron un pasajero procedente de América y uno de los mozos que se dedican á la conducción de equipajes.

Parece que la riña tuvo su origen en si el pasajero debía ó no pagar cierta cantidad que el otro reclamaba.

Intervinieron otras personas, que en un principio trataron de separar á los contendientes y concluyeron por tomar parte en la lucha.

La presencia de dos guardias municipales, lejos de calmar los ánimos, sirvió para excitarlos más, y á los pocos momentos aquello era un verdadero campo de Agramante.

La lucha, que fué solo á puñetazos duró hasta que los contendientes se cansaron.

— La guardia civil de Trives ha detenido á un sujeto que dijo llamarse José Torres Iglesias, de 20 años, natural de Lugo, marcado de viruelas y sin oficio.

Sus señas coinciden con las de Manuel Iglesias, que se fugó dias pasados de la cárcel de Sarria, en unión de otro individuo, presos ambos por robo de una cartera en el tren.

Se telegrafió al juez de instrucción de aquel partido, y la referida autoridad dispuso que sea trasladado á Sarria, por cuya razón ingresó en la cárcel de Trives.

RIQUEZAS DE GALICIA

AGUAS MINERO MEDICINALES DE VERIN

Manantial CABREIROÁ

SIN RIVAL EN EL MUNDO PARA LA MESA

Las más eficaces en las enfermedades del *Estómago, Hígado, Vejiga, Riñones, Artritismo, Gota y Diabetes.*

CUADRO COMPARATIVO DE ANÁLISIS

	VERÍN			Otras procedencias		
	Cabreiroá	Sousas	Fuente Nueva de Espido	Villaza	Mondariz	Lérez
Anhidrido carbónico.....	1.874	0.881	1.366	1.701	0.983	0.182
Bicarbonato sódico.....	2.904	1.686	2.893	1.871	2.284	0.505
Idem lítico.....	0.044	0.031	0.033	0.014	indicios	0.027

Son, también, superiores, en la proporción combinada de esos tres elementos, á las de Vidago y Pedras Salgadas, en Portugal; Salzig y Ems en Alemania; Royat, Contrexeville, Vichy y Vals, en Francia; Krondorf y Karlsbad en Austria; Marmolejo, Villajuiga y San Hilario, en España.

ÚNICOS IMPORTADORES:

ECHEGARAY, HERMANOS y Cía.

1002 - VICTORIA - 1022

BUENOS AIRES

"CRONOMETRO ESCOTTI"

RELOJ DE MAS ALTA PRECISION

El más fijo que se fabrica en la renombrada fábrica de SUIZA

Garantido 90 años de existencia por su sólida construcción

Gran surtido en Relojes
"LONGINES"
"ROSKOPFF"
y "PATENTE"
LEGITIMOS

y otras marcas que son "CERRO", "CIMA", "CIERVO", "CARETA", "REMINGTON" y "SOL DE MAYO"

SISTEMA ROSKOPFF

$ 2.50

Marca Registrada

Unico Propietario:

FRANCISCO ESCOTTI

Cadenas para Reloj, de $ 0.50, 1.00, 2.00, 3,00, 4.00, hasta 50.00

ANILLOS, Alianzas lisos de oro macizo	$	6.00
Id. Cincelados " " "	"	8.00
Id. " dobles de oro 18 kilates	"	18.00

Surtido General en Péndolas, Despertadores y Alhajas de todas clases

TALLER EN LA CASA PARA COMPOSTURAS EN GENERAL CON GARANTIA

1132 = CALLE DEFENSA = 1132

J. GOMEZ CORA

REMATES É COMISIONS

181 — BOLIVAR — 181

Ocúpase d'a venta de propiedades, muebles é negocios

Os Miércoles é Sábados á 1 d'a tarde

ANTICIPA DIÑEIRO SIN INTERÉS

"LA ORENSANA"

PELUQUERIA Y PERFUMERIA

DE

EUGENIO ALVAREZ E HIJOS

682 - TACUARI - 682

"LA CATALANA"

AGENCIA GENERAL DE COLOCACIONES

A. TARABOTTO y Cia.

Sucesores de R. PEREZ y M. ALVAREZ

672 - CALLE ALSINA - 672 -- Buenos Aires

Unión Telefónica 3825 (Avenida) -- Cooperativa Telefónica 4633 (Central)

NOTA — No confundir con otra.

El Mejor Vino de Mendoza

DE LA SOCIEDAD ANÓNIMA

BODEGAS ARIZU

Su venta aumenta diariamente, lo que prueba su indiscutible superioridad

UNICOS REPRESENTANTES

MERCADO & Cia.

Suipacha 23 - Buenos Aires

Aceite "SUBLIME SENSAT"

Tipo especial reconocido por el Non plus ultra de los Aceites de Olivas

Recomendamos especialmente este artículo que introducimos directamente de la casa G. SENSAT é Hijos, Barcelona ya muy conocida por sus exquisitos productos.

A los grandes Diplomas de Honor y medallas de oro con que se le ha premiado en los diferentes concursos á donde se presentó, hay que agregar la gran medalla de oro con que fué distinguido en la reciente Exposición de Budapest

COMPAÑIA DEL PACIFICO

SERVICIO QUINCENAL DE VAPORES LUJOSOS A ESPAÑA

"ORONSA"

SALDRA EL 24 DE SETIEMBRE DE 1908

PARA **VIGO** $ 45.45 PAPEL

COMODIDADES ESPECIALES ——— Comida á la Española

PASAJES DE LLAMADA Á $ 24.30 ORO

AGENTES:

WILSON SONS & Co. LIMITED

80 - RECONQUISTA - 80 BUENOS AIRES

541 - SAN MARTIN - 541 ROSARIO

134 - SOLER - 134 BAHIA BLANCA

GUERRA A LAS RATAS

"VIRUDANA", uno de los últimos descubrimientos del famoso Instituto de Pasteur, París, mata Ratas y Ratoncillos (lauchas) á millares, pero es completamente inofensivo á los animales y á las aves.

Las Ratas, como tambien los Ratoncillos después de inocularse con **"Virudana"**, salen á morir al aire libre en busca de oxígeno y agua.

PARA MATAR RATAS Y RATONCILLOS USEN

"VIRUDANA"

Las Ratas causan pérdidas por valor de millones de pesos cada año, aparte de la propagación de enfermedades terribles como ser la **Peste Bubónica** y otras enfermedades contagiosas.

PRECIOS $ 2.50 por tubo; 12 tubos $ 20.—

En venta: JUAN GRANT é Hijo 469 CANGALLO

UNICO CONCESIONARIO: SINDICATO ANGLO SUD AMERICANO Cangallo 666 - Buenos Aires

HOTEL ESPAÑOL
DE
JOSÉ DE LA TORRE

Departamentos Especiales para Familias

SERVICIO ESMERADO

MORENO 802 al 10 y PIEDRAS 319 al 21

Coop. Telef. 288 Central

BUENOS AIRES

Hotel Restaurant "ESCOFET"

RIVADAVIA y CARLOS PELLEGRINI

Departamentos Especiales para Familias

DE

Jaime Escofet

HIGIENE, CONFORT y BUENA COCINA

Teléfono, Unión 1870 (Libertad) Coop. 312 (Central)

BUENOS AIRES

Dr. Daniel Lizarralde

Enfermedades de la

NARIZ, GARGANTA Y OIDO

ALSINA 1030 Consultas: de 2 á 4

Agustin B. Bonal- Profesor superior de violin de la escuela de música de "LA PRENSA"—Atiende lecciones en casa y á domicilio.—NUEVA GRANADA 856.

"EL AVISADOR"
ANTONIO ROMEO

CARROS AVISADORES

Se encarga de la fijación de avisos en general, distribución de prospectos en la ciudad, campaña y estaciones de ferrocarril.

TABLEROS A MANO CON CARTELES

PRECIOS MODICOS
EXACTITUD Y SERIEDAD

200 - CALLE BALCARCE - 200

BUENOS AIRES

SASTRERIA
DE
Peregrino Suárez

FLORIDA 126 (altos)

BUENOS AIRES

Nos es grato participar á nuestros conterráneos y al público en general, que en este acreditado taller de sastrería, acaba de recibirse un gran surtido en casimires y géneros de estación.

La elegancia en el corte y la modicidad de los precios, recomiendan por si sola la mencionada casa.

VISÍTENLA Y SE CONVENCERAN

"LA PERLA"
ALMACEN Y FIAMBRERIA
DE
José Moreiras Gil

ESPECIALIDAD EN VINOS Y CONSERVAS ESPAÑOLAS

Se reciben semanalmente pescados y mariscos frescos de la Ría de Vigo

Anque seipa, Farruca,
Qu'estouras c-a envexa,
Ei gastar de cote
D'o viñ'e conservas
E frescos mariscos
Que d'a nosa terra
Trai o conterráneo
Don José Moreiras.

Cangallo 1302 Esq. Talcahuano

BUENOS AIRES

Camisería Nuevo Congreso

Casa fundada en 1893

M. PAZOS

Casa especial en ropa blanca sobre medida para hombre

Si queres casarte axiña,
Fai o que che digo, Pedro:
Compra corbata e camisa
N-a tenda *"Nuevo Congreso"*
Qu'e d'un fillo de Galicia,
D'un garridiño gallego.

Surtido Completo en Artículos del Ramo

CALLAO 220

BUENOS AIRES

FÁBRICA DE CLICHÉS

Fotograbados para revistas é ilustraciones

DIBUJOS - FOTOGRAFIA

J. Béduchaud & Cia.

CASA FUNDADA EN 1896

Unión Telefónica 2398, Avenida

VENEZUELA 687, BUENOS AIRES